



UNIVERSIDAD ABIERTA PARA ADULTOS

BICULTURALISMO DE LA IDENTIDAD DOMINICANA

Caso: Inmigrantes Cocolos en Samaná

PRESENTADA POR:

Darwin de Jesús Rodríguez	15-7202
Jorge García	13-2929
Rafaelina González	15-2621
Rudy Estrella	15-1248
Wily M. Díaz	15-7116

ASIGNATURA:

Curso Final de Grado

ACTIVIDAD:

Artículo Científico

FACILITADORA:

Carmen Nazaret Rodríguez

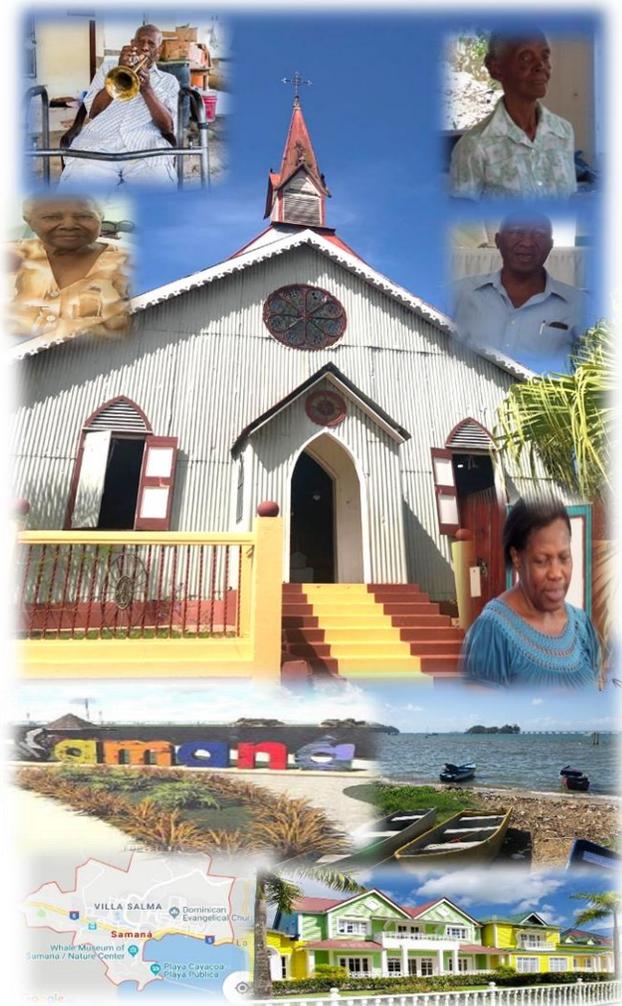
SANTIAGO DE LOS CABALLEROS,

REPÚBLICA DOMINICANA

24 DE AGOSTO 2019

“Cultura e Identidad Cocola en Samaná”

Aspectos Antropológico- Etnográficos de los descendientes Cocolos de Samaná



Fuente: Propiedad de los autores

Educación, mención Ciencias Sociales

Darwin de Js. Rodríguez

157202@p.uapa.edu.do

Jorge García

132929@p.uapa.edu.do

Rafaelina González

152621@p.uapa.edu.do

Rudy Estrella

151248@p.uapa.edu.do

Wily M. Diaz

157116@p.uapa.edu.do

Universidad Abierta Para Adultos

(UAPA)

Curso Final de Grado

Resumen

Se denomina Cocolo a los descendientes de habla inglesa procedentes de África, las Islas de las Antillas y Norteamérica, a estos últimos se consideran como tal, debido al sincretismo racial entre afroingleses y afroamericanos. El término Cocolo se originó en la República Dominicana, con la finalidad de distinguir estos emigrantes, quienes se establecieron en el país, a partir de los siglos XIX y XX. La siguiente investigación está encaminada a explorar y analizar la cultura e identidad cocola en Samaná, con la intención de determinar sus aspectos antropológico- etnográficos derivados sobre dichos predecesores.

En ese sentido, el presente artículo está basado en una metodología de análisis, búsqueda y revisión de fuentes bibliográficas de información, y el trabajo de campo realizado en la provincia de Samaná, a fin de resaltar la influencia que han tenido los descendientes Cocolos, dentro del biculturalismo identidad dominicana.

Palabras clave:

Cocolo, migración, Negros Libertos, Afrodescendientes, Samaná, cultura, religión, idioma.

Abstract

The English-speaking descendants considered Cocolo are considered from Africa, the Antilles Islands and North America, the latter being considered as such, due to racial syncretism between African Americans and African Americans. The term Cocolo originated in the Dominican Republic, with the determination to distinguish these emigrants, who settled in the country, from the nineteenth and twentieth centuries. The following research is aimed at exploring and analyzing the culture and identity of cocolates in Samana, with the intention of determining their anthropological-ethnographic aspects derived from said predecessors.

In this sense, this article is based on a methodology of analysis, search and review of bibliographic sources of information, and the field work carried out in the province of Samaná, a fin to highlight the influence that Cocolos descendants have had, within of Dominican identity biculturalism.

Keywords:

Cocolo, migration, black freed, Afro-descendants, Samana, culture, religion, language.

Introducción

El biculturismo en la identidad dominicana, está fundamentado sobre el sincretismo racial y los aportes realizados por grupos étnicos diversos que emigraron hacia el país en los siglos XIX y XX. Siendo uno de ellos el de los emigrantes Cocolos asentados en Samaná, quienes a su llegada enriquecieron la cultura samané y crearon un mecanismo de transculturación para adaptarse al medio en que se establecieron.

Dicha descendencia, de acuerdo a diversos autores, está relacionada con personas afrodescendientes no hispanos, o de piel más oscura en general, procedentes de la ciudad de Filadelfia, en Estados Unidos, de África, del Caribe anglófono y el Caribe francófono. Quienes en un principio fueron recibidos por los nativos, con ciertas prevenciones por diferentes motivos. En primer lugar, por la diversidad cultural; el hecho de ser un grupo humano de idioma y religión diferentes al de la mayoría de la población hizo que fueran mirados como extraños. En segundo lugar, ellos trataron de aislarse como un mecanismo natural de autodefensa y, conservación de su propia identidad y cultura.

En esta investigación, se procedió a realizar un rastreo histórico-antropológico-etnográfico referente a los descendientes Cocolos. Además, se trabajó el origen del término “Cocolo”, razones y circunstancias de la llegada cocola al país, sus etnias y sus primeros asentamientos, con énfasis en la provincia de Samaná; esto con el objetivo de dar respuestas al carecimiento de información que existe sobre la descendencia cocola.

Aspecto Antropológico de los Migrantes Cocolos en Samaná

En Samaná se encuentran asentados una serie de emigrantes originarios de Norteamérica, África y las Islas del Caribe. ¹ Sin tomarse en cuenta su procedencia de origen se les llamo Cocolo, término que fue empleado para distinguírsele de otras razas de negros, como en el caso de los afrofranceses que vivían en el país para aquel entonces.

Ruddy Estrella¹
ruddyperdomo1995@gmail.com
Darwin Rodríguez
darwinrosado08@gmail.com
Jorge García
jorpain17@gmail.com

Andújar, R. (2017) cita la visión de Dagoberto Tejeda, el cual plantea que, aunque en varios lugares de África la palabra Cocolo signifique calvicie, Congojo sea el nombre de un ídolo en Angola y de Zape Cocolí indique la identificación de miembros de una tribu de Zape de la fueron traídos originalmente hacia la República Dominicana. Lo cierto es que se les llamó Cocolos de manera despectiva a los negros trabajadores de estas islas inglesas que se arribaron a trabajar a San Pedro de Macorís, con el mismo contenido discriminatorio que utilizó Gaspar Hernández, de acuerdo a Pedro Mir, en 1843 al referirse a los haitianos cuando los llamaba de “Mañese Cocolos”.

Al usarse la palabra “Cocolo” frente a un descendiente afroamericano o afrofrancés, se puede llegar a interpretar como un término discriminante u ofensivo, puesto que, dentro de la historia siempre se ha asumido que la raza negra es sinónimo de esclavos, situación que no solo se ha producido en República Dominicana, es necesario destacar que el término: "Cocolo" solo era aplicado para los negros de habla inglesa.

El literato Fernández, (2012) Ostenta que el término Cocolo tiene un origen oscuro, pese a eso, se podría decir que ya no están oscuro, puesto que, en la investigación realizada en Samaná, el señor Georges Duri Pphis Williams reiteró, (2019, julio 18) que es descendiente Cocolo, hijo de ingleses procedentes de las islas del Caribe, y que a ellos es que se les sigue conociendo como tal. A excepción de Wilmore, Martha (2019) que aseguró que no es cocola, puesto que desciende de negros libertos procedentes de Norteamérica y que por tal razón afirma que no lo es.

¹ Estudiante de término de la Universidad Abierta Para Adultos (UAPA). Educación Mención Ciencias Sociales.

Según Miguel Alfonzo,² el nombre le fue puesto a los jornaleros barloventinos a su arribo por los braceros azucareros dominicanos, quienes procedían en gran proporción del suroeste dominicano donde llamaban Cocolos a los negros haitianos que atravesaban la frontera. Pedro Mir también dice que esa palabra significa "negro haitiano", sustentándose en que para 1844 el sacerdote limeño Gaspar Hernández ya utilizaba la palabra "Cocolo" como sinónimo de haitiano: "*Te felicito a ti y a todos los dominicanos por haber sacudido el yugo de los mañeses-Cocolos,*" (*Carta Baltasar Morcelo, pocos días después del 27 de febrero de 1844*).

Por tanto, en la actualidad la palabra Cocolo no se aplica ni a haitianos ni a indios, sino a descendientes de inmigrantes afroantillanos y afroamericano de habla inglesa. También, aunque es extraño, a francoparlantes de Guadalupe y Martinica.

Para muchos la mejor respuesta del término Cocolo, es la que se emplea para aquellas personas que migraron desde las islas del Caribe en específico, puesto que a los demás migrantes se les dio el nombre de negros libertos, Afrofranceses y Afroespañoles.

El término Cocolo actualmente sirve para designar indistintamente a los afroantillanos y sus descendientes que llegaron al país a fines del Siglo XIX y principios del XX. La mayoría de estos se identifican como tal y lo asumen con orgullo, un ejemplo de esto es el Sr. Georges Duri Pphis Williams³, progenie de padres afroantillanos y considerado como un remanente Cocolo, asentado en la provincia de Samaná y quien en una entrevista expuso lo siguiente:



Fuente: Propiedad de los autores

¿Existen remanentes Cocolos en Samaná?

- *Sí, yo soy uno de ellos*
- ¿Se considera usted un descendiente Cocolo?:
- *“¡Oh! 100%, 1000x 1000”*
- ¿Por qué?

² El nombre Cocolo le fue puesto a los emigrantes barloventinos. También se utilizó esa palabra como sinónimo de haitiano.

³ Sr. Georges Duri Pphis Williams, progenie de padres afroantillanos, entrevistado por el equipo investigador.

- *Porque nuestra cultura, no es una cultura extravagante, es una cultura que se ha podido sostener al pasar del tiempo.*



Fuente: Propiedad de los autores

En otro orden, la Sra. Martha Wilmore⁴ asegura que ella no es Cocola, porque procede de los negros libertos que llegaron de Filadelfia, Estados Unidos. También expresó que Cocolo son aquellos migrantes que proceden las islas inglesas, opinión que corroboró el Sr. George.

En fin, se puede decir que Cocolos son aquellos emigrantes afroingleses que llegaron a la Republica Dominicana a partir del 1880 desde el Caribe Antillano. Desde entonces, se asentaron en diversos puntos del país, siendo unos de los principales la provincia de Samaná, donde hoy día permanece una gran cantidad de estos descendientes.

Es necesario aclarar qué si llamamos Cocolo a un afroespañol, afrofrancés o afroamericano, estos podrían tomarlo como un acto denigrante, puesto que, considera el término como algo despectivo, pues dichas agrupaciones tienen diferentes destinos de procedencias y vinieron en calidad de emigrantes muy diferentes.

⁴ Martha Wilmore descendientes de padres afroamericanos, procedentes de Philadelphia, Estados Unidos.

Presencia de Angloantillanos y Afroamericanos en la República Dominicana

En la República Dominicana la presencia de braceros⁵ provenientes de Jamaica y otras islas del área del Caribe, de habla inglesa comenzaron hacia mediados del siglo XIX, pero llegó a su mayor auge en las primeras décadas del XX. Tras su llegada recibieron el nombre de “Cocolo”, y sus esfuerzos por hablar el español de los bateyes (haciendas de producción azucarera) han sido imitados por varios escritores dominicanos tangible del criollo jamaquino, tal vez al lado de otras variedades del inglés.

El autor Robles, (2017) señala que los Cocolos se integraron en todos los niveles de la sociedad dominicana, a pesar de los prejuicios y de sus diferentes orígenes. Llegaron desde Bahamas, Islas Vírgenes, Saint Kitts, Tórtola, Nevis, Antigua y Barbuda, Santa Lucía, Dominica, Anguila, Saint Thomas y Saint Croix; de las francesas islas de Guadalupe, Martinique y Saint Martin, así como desde Aruba y Curazao; más hoy todos son dominicanos con pleno derecho.

● **Motivos y circunstancias de la entrada de los Cocolos al país**

Los Cocolos llegaron hasta la República Dominicana con diversos motivos, que, según Cerda, (2018), fueron:

- ❖ Aceptaban el pago salarial por debajo de un peso diario, debido a que los trabajadores dominicanos se negaban a trabajar por dicho salario que ofrecían los ingenios azucareros.
- ❖ Decadencia de mano obrera para la siembra y corte de caña de azúcar.
- ❖ Mejoramiento de las técnicas de producción de caña.
- ❖ Desarrollo de la industria azucarera para la comercialización del azúcar.
- ❖ Funcionamiento de los bateyes y los molinos para obtención del azúcar.
- ❖ El bajo costo de la azúcar.

En definitiva, cabe resaltar que las razones y circunstancias por la que llegaron los afroamericanos y los Cocolos a las islas fueron semejantes, siendo su mayor anhelo la

⁵ **Bracero:** Peón, jornalero. Trabajador que emigra temporalmente a otro país.

búsqueda de una mejor condición de vida, en un lugar donde se le permitiera desarrollarse y vivir en armonía.



Samaná como asentamiento Cocolo

En el mapa de República Dominicana se destaca en el extremo superior derecho, la península de Samaná como asentamiento de migrantes de Norteamérica, África y las islas del Caribe (Los Cocolos).

Fuente: Google Imágenes

Según Robles, (2017) En Sánchez y Samaná se establecieron algunas 200 personas, unos 6,000 negros libertos en total procedentes desde el sur de los Estados Unidos, específicamente de Filadelfia, llegaron a la isla bajo la presunción de que su repatriación, al igual que los que partieron hacia Liberia en busca de su mejoría. No se adaptaron a las nuevas condiciones de vida y retornaron a Estados Unidos. No obstante, la gran mayoría, se decidió a construir su futuro en estas nuevas tierras.

Estos negros libertos pertenecían a la Iglesia Africana Metodista Episcopal y gracias a eso surge un nuevo núcleo étnico con apellidos ingleses y de religión distinta a la que se practicaba en el país.

A su llegada, le siguió otro grupo menos numeroso, el de los inmigrantes procedentes de las islas inglesas del Caribe, básicamente de Las Bahamas, que venían al país en busca de trabajo, dada la crisis económica imperante en el Siglo XX, según indica el historiador Orlando Inoa en su libro “Árabes, Cocolos y Haitianos”. Los descendientes de los negros afroamericanos residen actualmente en zonas como Monte Rojo, Villa Clara, Honduras, Los Algarrobos, Juana Vicente, La Cuchilla, La Palmita y otras comunidades de la parte Norte y Noroeste de Samaná, y se han mantenido unidos por casi una centuria gracias a que sus tradiciones pasan de generación a generación.

Hay que precisar que esa minúscula migración que llegó a la península de Samaná, se diferenciaba muy bien de los demás negros provenientes de las islas, ya que los que se asentaron en Santo Domingo, Romana, San Pedro Macorís y Puerto Plata, adoptaron métodos de trabajo y estilo de vida diferente a los libertos de Norteamérica, sustentado en la producción de caña de azúcar, y los de Samaná a otros tipos de cultivos y la pesca.

Por otro lado, como forma de evidenciar la cultura samanense vinculada a la herencia cocola, quedan hoy día remanentes del inglés norteamericano mezclado con el idioma hablado en islas del Caribe. El español hablado por los descendientes de americanos lleva todas las características de un idioma criollo, aunque nunca llegó a conformar una variedad estable.

En cuanto a la integración cultural, esta ha sido armoniosa debido a que los Cocolos preservan los valores familiares, su estilo de vida, sus costumbres y tradiciones con inclinación a lo religioso, sin afectar a la cultura dominicana. Esto expresa que la cultura de los Cocolos está lejos de molestar a la de los dominicanos, sirviéndoles de elemento de acercamiento y compenetración social.

Aspecto Etnográfico de los Migrantes Cocolos en Samaná

Rafaelina González
rafaelinamercedesgonzalez@gmail.com

Wily Díaz
wilydiazvargas@gmail.com

La provincia de Samaná es rica en diversidad cultural, debido a que en esta se han asentado diversos grupos étnicos que han puesto de manifiesto sus tradiciones, cabe destacar que esta península fue poblada por afroespañoles, afrofranceses, afroamericanos y anglo antillanos. Estos desde su advenimiento ayudaron a evolucionar significativamente en muchos de sus aspectos la cultura dominicana, lo que es visto como un gran aporte por parte de cada una.

Disertó Benjamín, (2019) que la riqueza cultural de la provincia de Samaná se definió, gracias a las etnias culturales de los cuatros grupos que llegaron a nuestro país: afroespañoles, afrofranceses, afroamericano y afroantillanos.

La rica y colorida historia de Samaná comenzó como un dominio Taíno, siglos antes de la llegada de Colón en 1493. Los afroespañoles ya estaban asentados en Samaná, desde la entrada de Colon a la isla en sus intentos de colonización a la misma. El pueblo marítimo de Samaná fue fundado en 1756 por familias españolas y en 1802 fue invadido por la flota francesa de Napoleón Bonaparte con instrucciones de que fuese la capital de la colonia, con el nombre de Ciudad Napoleón.

Continuando el sendero de la historia, expreso Robles, (2017) se puede precisar que han existido cuatro grandes oleadas de inmigrantes negros provenientes de ultramar que son:

El primer grupo étnico que se le conoce como los afroespañoles, son los descendientes de la mezcla entre españoles, nativos y negros esclavos, composición que se produjo después de la llegada de Cristóbal Colon al nuevo mundo.

El segundo grupo étnico se le conoce como los afrofranceses los cuales llegaron a Samaná durante la ocupación haitiana del 1822 y 1844, cuando el presidente Boyer le asignaba tierras y cargos políticos para que estos gobernaran esa parte de la isla. Este grupo étnico surge del sincretismo cultural que se dio entre los franceses y la raza haitiana.

Estos colonos se dedicaron al corte de maderas preciosas para la exportación y al cultivo de café. La toponimia de Samaná todavía conserva algunos de los apellidos de esas familias: Tesón ("Tessón"), Anadel ("Arrendel"), Clará ("Clarc"); o de palabras francesas, como Las Terrenas ("La terrienne", la terrateniente). Estos colonos franceses que huían de Haití se unieron a los españoles en el desarrollo de las plantaciones de caña de azúcar, café, cacao y coco.

El tercer grupo étnico de los afroamericanos que va habitar la península de Samaná, va a llegar directamente desde Filadelfia por un convenio que realizó Boyer, el entonces presidente de la isla a los negros libertos que llegaron de Estados Unidos en 1824 por la invitación del presidente Jean-Pierre Boyer en su lucha por poblar la isla con personas negras, se les ofreció tierras para que las usaran en beneficio propio.

La formación de la migración crisol racial continuó en 1824 con la recalada de 300 familias de esclavos liberados de los Estados Unidos, a través de acuerdos con la Iglesia Metodista Episcopal Africana en América.

Cuenta el profesor Marte, (2019) que los negros libertos establecidos en Samaná se establecieron en logias, entre ellas las logias odféticas y la masónica, también organizaron clubes culturales que aportaron mucho a la cultura de Samaná, su finalidad era estar organizados en grupos para compartir en momento de tertulia, de celebración y de ceremonia.

En última instancia, se encontró a los angloantillanos (Cocolos) que llegaron en 1880 por la crisis que estaba atravesando las industrias azucareras del país por la falta de labradores de para el corte de caña. Se les hizo una convocatoria a estas personas que provenían de las Islas en busca de una mejor vida y estatus social, dándose cuenta a su arribada de las condiciones de trabajo que eran infrahumanas y que no se le pagaba lo establecido. Frente a esta situación muchos se devolvieron a su lugar de origen, aunque otros se doblegaron, por qué no tenían otra opción.

El escritor Matos (2012), declara que los negros antillanos o Cocolos fueron traídos como braceros azucareros a partir de 1880 de las Antillas Menores (inglesas, francesas y holandesas). El primer grupo fue traído de la isla Tórtola (que dio origen al término Cocolo, debido a la incorrecta pronunciación en español de la palabra tórtola). La mayoría fueron

establecidos en San Pedro de Macorís y en otros puntos del país y constituyen uno de los grupos de inmigrantes que más aportes valiosos ha brindado a la sociedad dominicana

La denominación Cocolos fue y sigue siendo despectiva. Que según Francisco, (2015) no sólo se usó aquí en República Dominicana, sino en otros lugares del Caribe, según usos y circunstancias. Pero al igual que otras culturas, se integraron en todos los niveles de la sociedad dominicana, a pesar de la discriminación y de sus diferentes orígenes.

Afirma Roble (2017) que, con la entrada de los Cocolos al país, se sumó a ellos la de los haitianos, pero éstos últimos vinieron exclusivamente para labores agrícolas (sembrado y corte de la caña). La disparidad en el nivel cultural y los estilos de vida de los “Congoses” haitianos y los Cocolos -súbditos ingleses en su mayoría, que al principio también llegaban por temporadas, marcaron claramente el destino de estos dos grupos de inmigrantes en nuestro país.

Desde su llegada los Cocolos han enriquecido el patrimonio cultural dominicano, diversificándolo y proyectándolo, convirtiéndolo en un pueblo único en el Caribe. Aunque a su ingreso al país, se encontraban asentadas otras agrupaciones que también aportaron a nuestra identidad.

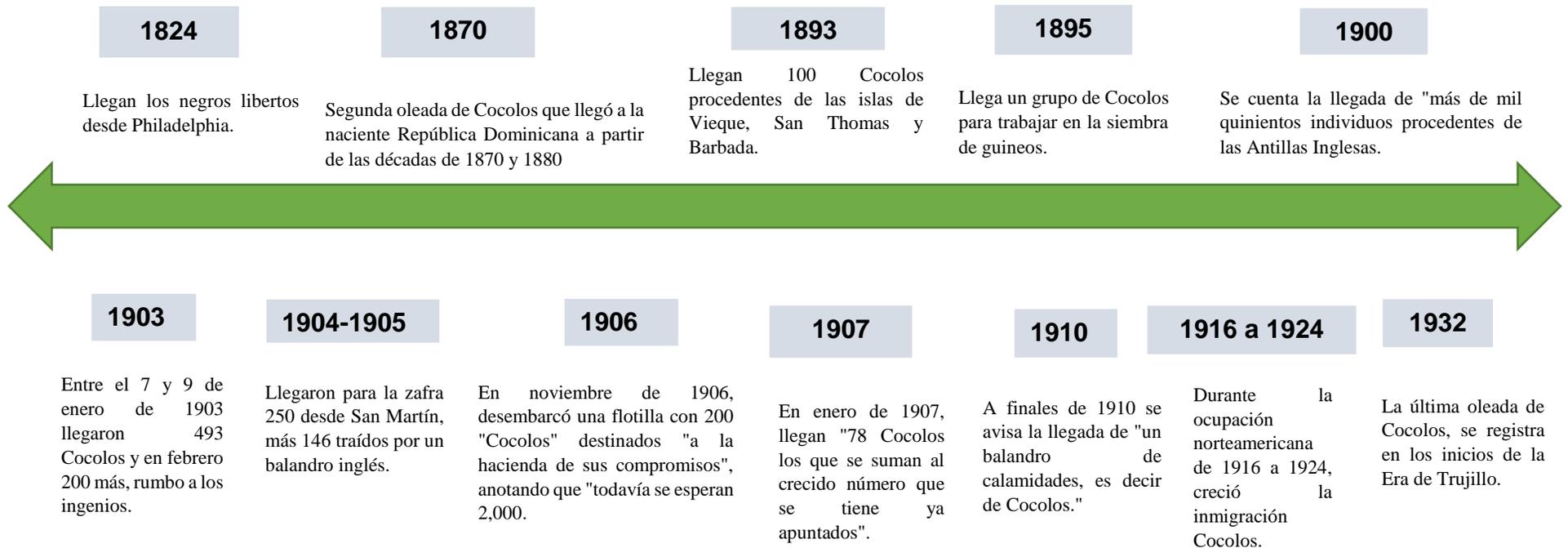
Entre dichas agrupaciones que llegaron al país Robles, (2017) explica que existen fusiones raciales que no les permiten conservar un origen fijo de su procedencia, puesto que entre los grupos de emigrantes que se encuentran asentados en dicho lugar, existe una gran diferenciación. Una parte asume que son descendientes de negros libertos procedentes de Filadelfia, Estados Unidos y otros difieren de estos, asegurando que son afroingleses procedentes de las islas del Caribe.

Cabe destacar que la diversidad lingüística de Samaná, dio a raíz de la transculturación que ha sufrido a través de los años, debido a la mezcla del inglés traído por los afroamericanos, la unión de lenguas los afrofranceses y haitianos el creole, además del inglés de los antillanos, con el español de los dominicanos que dio origen al samané.

Los Cocolos al igual que otras culturas, se integraron en todos los niveles de la sociedad dominicana, a pesar de la discriminación y de sus diferentes orígenes, por lo que hoy todos son dominicanos con plenos derechos, tanto así, que ya se han fundido con el resto de la

población y literalmente, no sienten síntomas de discriminación alguna, incluso, estos aún conservan su herencia a través de la iglesia, sus costumbres y tradiciones.

Línea de tiempo sobre la llegada de inmigrantes Cocolos a la República Dominicana:



A modo de conclusión todas las etnias con las que se ha mezclado la cultura dominicana a largo de su existencia, han aportado elementos de manera directa e indirecta, definiendo así lo que es, hoy día. Un ejemplo claro esto; fue cuando se produjo el llamado “Descubrimiento de América”, donde se empezó a dar la fusión de razas y culturas que trajo como resultado, un enriquecimiento cultural.

Esto se repitió nueva vez, con la llegada y el establecimiento de los Cocolos, pues dichos inmigrantes procedentes de las Islas del Caribe, trajeron consigo una reinterpretación de los elementos culturales ingleses, unidos a elementos culturales africanos que terminaron uniéndose a los elementos que se encontraban en nuestra Isla.

La transculturación entre los nativos y emigrantes, se produjo bajo la aceptación mutua, tanto así, que hasta el día de hoy los afroingleses no han necesitado ni clubes sociales, ni asociaciones, ni instituciones gubernamentales para hacer prevalecer sus derechos y ser tratado como dominicanos igual, y respetar por encima de toda su cultura como propia y parte de la nuestra.

Pasado aproximadamente dos siglos desde la llegada de los Cocolos, aún continúan vivas algunas de las expresiones de su cultura material, es decir, son mantenidas en la actualidad pese a la muerte de casi todos los mayores, siendo una de ellas sus danzas, religión y platos tradicionales.

Lo anteriormente descrito prueba la forma en que otras culturas han influido significativamente en el crecimiento y construcción de la identidad dominicana, haciéndola más rica y diversa, pero sobre todo convirtiéndola en un objeto de estudio de gran valor, para determinar otras raíces que le conforman.

Referencias Bibliográficas

- Cerda, J. G. (2018, junio 18). *Acento SAS*. Retrieved from <https://acento.com.do/2018/opinion/8576898-los-Cocolos/>
- Francisco Elías, C. (2015, agosto 31). Inmigrantes de las islas británicas del Caribe en República Dominicana, nación y aculturación (1914-1945). Retrieved from <https://acento.com.do/2015/opinion/8279813-inmigrantes-de-las-islas-britanicas-del-caribe-en-republica-dominicana-nacion-y-aculturacion-1914-1945/>
- Kelly, W. B. (01 de junio de 2019). Conversatorio sobre la Influencia Cocola en la República Dominicana. (U. A. (UAPA), Entrevistador)
- Lipski, J. M. (2001). El español en contacto con otras lenguas. (pp. 1-3). Valladolid: Centro Virtual Cervantes. Retrieved from
- Francisco Elías, C. (2015, agosto 31). *Inmigrantes de las islas británicas del Caribe en República Dominicana, nación y aculturación (1914-1945)*. Retrieved from <https://acento.com.do/2015/opinion/8279813-inmigrantes-de-las-islas-britanicas-del-caribe-en-republica-dominicana-nacion-y-aculturacion-1914-1945/>
- Kelly, W. B. (01 de Junio de 2019). Conversatorio sobre la Influencia Cocola en la República Dominicana. (U. A. (UAPA), Entrevistador)
- M., J. E. (2009). *Mi Pais Culturales*. Retrieved from Copyright © : <https://jmarcano.com/mipais/cultura/cocolo.html>
- Marte Santana, L. T. (2019, Julio 10). Origen de los Cocolos que llegan a Samana, Republica Dominicana. (D. O. Morel, Interviewer)
- Matos, L. W. (2012, Octubre 17). *El Rinconcito Cultural RD*. . Retrieved from <http://elrinconcitoculturalrd.blogspot.com/2012/10/grupos-de-inmigrantes-del-siglo-xix-que.html>
- Pphis Williams, G. D. (2019, Julio 18). Aspectos Antropologico- Etnografico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samana . (D. Rodriguez, Interviewer)
- Samana, & Andujar, R. (2015, marzo 06). *¿Son o no son cocolos los negros de Samaná?* . Retrieved from Facebook : <https://es-la.facebook.com/293559204083827/photos/45-son-o-no-son-cocolos-los-negros-de-saman%C3%A1-los-negros-libertos-norteamericanos/661102713996139/>
- Wilmore, M. (2019, Julio 18). Aspectos Antropologico- Etnografico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samana. . (D. Rodriguez, Interviewer)

M., J. E. (2009). *Mi Pais Culturales*. Retrieved from Copyright © : <https://jmarcano.com/mipais/cultura/Cocolo.html>

Pichardo, D. M. (2016, Agosto 1). *A Medium Corporations [US]*. Retrieved from <https://medium.com/@dennisrivera1/la-chorcha-de-Cocolos-que-cantan-en-ingl%C3%A9s-ddb6142bc33e>

Pphis Williams, G. D. (2019, Julio 18). Aspectos Antropológico- Etnografico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samaná. (D. Rodríguez, Interviewer)

Robles, R. (2017, Mayo 3). *almomento.net*. Retrieved from <https://almomento.net/cuando-y-de-donde-vinieron-los-Cocolos-23/>

Samaná, & Andújar, R. (2015, marzo 06). *¿Son o no son Cocolos los negros de Samaná?* Retrieved from Facebook: <https://es-la.facebook.com/293559204083827/photos/45-son-o-no-son-Cocolos-los-negros-de-saman%C3%A1-los-negros-libertos-norteamericanos/661102713996139/>

Wilmore, M. (2019, Julio 18). Aspectos Antropológico- Etnográfico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samaná. (D. Rodriguez, Interviewer)

Francisco Elías, C. (2015, agosto 31). *Inmigrantes de las islas británicas del Caribe en República Dominicana, nación y aculturación (1914-1945)*. Retrieved from <https://acento.com.do/2015/opinion/8279813-inmigrantes-de-las-islas-britanicas-del-caribe-en-republica-dominicana-nacion-y-aculturacion-1914-1945/>

Kelly, W. B. (01 de Junio de 2019). Conversatorio sobre la Influencia Cocola en la República Dominicana. (U. A. (UAPA), Entrevistador)

M., J. E. (2009). *Mi Pais Culturales*. Retrieved from Copyright © : <https://jmarcano.com/mipais/cultura/cocolo.html>

Marte Santana, L. T. (2019, Julio 10). Origen de los Cocolos que llegan a Samana, Republica Dominicana. (D. O. Morel, Interviewer)

Matos, L. W. (2012, Octubre 17). *El Rinconcito Cultural RD*. Retrieved from <http://elrinconcitoculturalrd.blogspot.com/2012/10/grupos-de-inmigrantes-del-siglo-xix-que.html>

Pphis Williams, G. D. (2019, Julio 18). Aspectos Antropologico- Etnografico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samana . (D. Rodriguez, Interviewer)

Samana, & Andujar, R. (2015, marzo 06). *¿Son o no son cocolos los negros de Samaná?* . Retrieved from Facebook : <https://es-la.facebook.com/293559204083827/photos/45-son-o-no-son-cocolos-los-negros-de-saman%C3%A1-los-negros-libertos-norteamericanos/661102713996139/>

Wilmore, M. (2019, Julio 18). Aspectos Antropologico- Etnografico sobre los descendientes Afroamericano asentados en la provincia de Samana. . (D. Rodriguez, Interviewer)